

УДК 811.161.1:81'243:811.512.1:801.6  
DOI: 10.36979/1694-500X-2025-25-2-126-136

**АНАЛИЗ СТИХОТВОРЕНИЯ А.С. ПУШКИНА  
«НА ХОЛМАХ ГРУЗИИ» В ТЮРКОЯЗЫЧНОЙ АУДИТОРИИ**

*А.Г. Нарозия*

*Аннотация.* Выявляется особенность анализа лирического произведения в тюркоязычной аудитории на примере стихотворения А.С. Пушкина «На холмах Грузии». Для анализа стихотворения используются поэтологический, структурно-семиотический и формально-психологический методы анализа и интерпретации литературно-художественного текста. Анализ проводится по схеме: изобразительно-выразительные средства художественной речи – ритмическая организация стихотворного произведения – образная система – сюжет и композиция – идейно-тематическое содержание текста. Художественный текст рассматривается как автономное целое, определённым образом организованное единство, обладающее собственными внутренними законами. В результате студенты, изучающие русский язык как неродной и иностранный, пополняют словарный запас, развивают творческое воображение, навыки чтения, слушания, говорения и письма, а самое главное – проникают в ткань словесного произведения искусства, познавая тайну его создания и красоту содержательной формы.

*Ключевые слова:* лирика; изобразительно-выразительные средства; ритм; образ; сюжет; композиция; тема; проблема; идея; пафос; жанр.

---

**А.С. ПУШКИНДИН «ГРУЗИЯ АДЫРЛАРЫНДА» ПОЭМАСЫНЫН  
ТҮРК ТИЛДҮҮ АУДИТОРИЯСЫНДА ТАЛДОО**

*А.Г. Нарозия*

*Аннотация.* Макаланын максаты – А.С. Пушкиндин «Грузия адырларында» аттуу поэмасынын мисалында түрк тилдүү аудиториядагы лирикалык чыгарманын талдоо өзгөчөлүктөрүн аныктоо. Поэманы талдоо үчүн адабий-көркөм тексти анализдөөнүн жана чечмелөөнүн поэтологиялык, структуралык-семиотикалык жана формалдуу-психологиялык ыкмалары колдонулат. Талдоо төмөнкүдөй схема боюнча жүргүзүлөт: көркөм кептин көркөм-чагылдыруучу жана экспрессивдүү каражаттары, ыр түрүндөгү чыгарманын ритмикалык уюштурулушу, образдуу система, сюжет жана композиция, тексттин идеялык жана тематикалык мазмуну. Көркөм текст өз алдынча бир бүтүндү түзүп, белгилүү бир багыт менен уюштурулган биримдик катары каралат жана өзүнүн ички мыйзамдарына ээ. Натыйжада орус тилин чет тили катары үйрөнүп жаткан студенттер сөз байлыгын кеңейтишет, чыгармачыл фантазияларын, окуу, угуу, сүйлөө жана жазуу көндүмдөрүн өнүктүрүшөт жана эң негизгиси – оозеки көркөм чыгарманын маанисине сүңгүп, анын жаралыш сырын жана мазмундуу форманын кооздугун аңдашат.

*Түйүндүү сөздөр:* лирика; көркөм-чагылдыруучу жана экспрессивдүү каражаттар; ритм; образ; сюжет; композиция; тема; көйгөй; идея; пафос; жанр.

---

**ANALYSIS OF A.S. PUSHKIN'S POEM "ON THE HILLS OF GEORGIA"  
IN A TURKIC-SPEAKING AUDIENCE**

*A.G. Narozia*

*Abstract.* The article is to identify the features of analyzing a lyrical work in a Turkic-speaking audience using the example of A.S. Pushkin's poem "On the Hills of Georgia." The analysis of the poem employs poetological, structural-semiotic, and formal-psychological methods of literary and artistic text analysis and interpretation. The analysis was conducted according to the following scheme: figurative and expressive means of artistic speech; rhythmic organization

of poetic works; imagery system; plot and composition; and the ideological and thematic content of the text. The literary text is considered an autonomous whole that is organized in accordance with its internal laws. As a result, students learning Russian as a non-native and foreign language expand their vocabulary, develop their creative imagination, and improve their reading, listening, speaking, and writing skills. Most importantly, these works delve into the essence of the literary masterpiece, discovering the secrets of its creation and the beauty of its substantive form.

*Keywords:* lyric poetry; figurative and expressive means; rhythm; imagery; plot; composition; theme; problem; idea; pathos; genre.

В программу бакалавриата по направлению «Филология» Отделения филологии (программа русского языка и литературы) Кыргызско-Турецкого университета «Манас» включён курс «Филологический анализ художественного текста», который изучается в течение четырёх семестров на первом и втором курсах по четыре часа в неделю. Цель курса – рассмотрение художественного текста в совокупности всех его сторон формы и содержания; определение функции каждого компонента внутри художественного текста. Задача филологического анализа состоит в выяснении этих отношений и функций в соотношении текста как с автором, создавшим его, так и с иноязычным читателем, воспринимающим его на изучаемом языке. В программе курса предусмотрен анализ прозаических и поэтических произведений русской классической литературы. Цель статьи – выявить особенности анализа лирического произведения в тюркоязычной аудитории на примере стихотворения А.С. Пушкина «На холмах Грузии».

Прежде чем приступить к анализу стихотворения, необходимо остановиться на специфике лирики как литературного рода. Как отмечается в «Литературной энциклопедии терминов и понятий», «ЛИРИКА (греч. *lyrikos*, от *lyra* – струнный музыкальный инструмент) – литературный род, выражающий мысли, чувства и переживания субъекта, провоцирующий у читателя (слушателя) иллюзию сопереживания и тяготеющий к стиховой форме» [1, стлб. 450]. В отличие от эпоса и драмы лирика характеризуется особым типом построения художественного образа, представляющего собой образ-переживание. Предметами лирики являются духовная жизнь человека, мир его идей, мыслей, чувств.

Лирика – наиболее субъективный род литературы: поэт выражает свои индивидуальные мысли, чувства, вызванные различными явлениями жизни. Они непременно обобщаются,

типизируются. В результате этого возникает сопереживание, т. е. читатель воспринимает чувства лирического героя как свои, близкие себе. «При восприятии лирики, в отличие от других родов литературы, происходит максимальное присвоение прочитанного, обретение личностных смыслов в художественном тексте. Лирика позволяет читателю понять сокровенное в себе, поэт как будто предугадывает это, находя для выражения сокровенного соответствующие слова и образы», – подчёркивает эту особенность Л.А. Сомова [2, с. 64].

В лирическом произведении выражение чувств происходит через предметные детали тех явлений, которые вызвали данные конкретные переживания, размышления. Это находит отражение в изобразительно-выразительных средствах художественной речи.

После уяснения основных особенностей лирического литературного произведения приступаем к анализу стихотворения А. Пушкина «На холмах Грузии». Остановимся на этапах анализа стихотворения в тюркоязычной аудитории.

*Первый этап* – ознакомительное чтение стихотворения. Здесь важно мастерство преподавателя в умении презентовать текст стихотворного произведения, выразительно прочитав его. Можно использовать аудиозаписи, где текст читают известные мастера слова. При первом прочтении студенты улавливают общее содержание стихотворения, его настроение, тему и идею. На этом этапе важно погружение не только в содержание, но и в музыку стиха. Приведём текст стихотворения.

**Александр Сергеевич Пушкин**  
**На холмах Грузии**

На холмах Грузии лежит ночная мгла;  
Шумит Арагва предо мною.  
Мне грустно и легко; печаль моя светла;

Печаль моя полна тобою,  
Тобой, одной тобой... Унынья моего  
Ничто не мучит, не тревожит,  
И сердце вновь горит и любит – оттого,  
Что не любить оно не может.

1829 г.

*Второй этап* – внимательное чтение стихотворения по строкам (стихам) и детальный анализ каждой из них с целью выявления развития образа-переживания лирического героя в произведении. Следует заметить, что на занятиях используется *поэтологический метод* анализа текста, который предполагает детальное изучение системы изобразительно-выразительных средств литературно-художественного произведения с целью выявления художественного мастерства писателя или поэта, создающего словесный художественный образ. Такой метод позволяет студентам не только пополнять свой словарный запас, но и способствует развитию образного мышления, что мотивирует их к говорению. Как верно отмечает Л.А. Сомова: «Слова в лирике отличаются ёмкостью, выразительностью, предельной экономией художественных средств. Они порой теряют смысл вне контекста и словесно-звукового оформления строки. В лирике замечено особое единение (взаимопроникновение) содержания и формы, причём элементы формы признаются приоритетными» [2, с. 63–64].

При анализе стихотворения А.С. Пушкина следует обратить внимание на кажущуюся скупость изобразительно-выразительных средств, преимущественное употребление слов в их основном, привычном для нас значении. Можно предложить студентам следующие **вопросы и задания**:

I. Какое основное настроение, возникающее после прочтения стихотворения?

II. Определите композиционно-тематическое членение стихотворения (правомерно ли условное разделение на две части: пейзажная зарисовка и образ-переживание, запечатлевший душевное состояние)?

III. Проанализируйте первую часть стихотворения (стихи 1–2):

1. Сопоставьте начальную строку в двух редакциях стихотворения:

«*Всё тихо – на Кавказ идёт ночная мгла*» –  
«*На холмах Грузии лежит ночная мгла*».

Какова эмоционально-смысловая нагрузка метафоры «*лежит ночная мгла*»? Что изменилось от замены глаголов «*идёт*» – «*лежит*»?

Какой эффект создаёт «неправильное» ударение в слове «*на холмах*»? Как такая постановка ударения определяет интонацию всего стихотворения?

2. Как звуковой образ, возникающий во втором стихе, дополняет зрительный образ («*Шумит Арагва предо мною*»)? Как вы прочитываете (или улавливаете на слух) этот звуковой образ? Какими художественными средствами он создаётся?

3. Почему законченные предложения в двух стихах не разведены в самостоятельные, но объединены в одно предложение?

4. Что даёт в обоих случаях использование инверсии (обратного порядка слов)? Объясните особенность акцента или логического ударения.

IV. Проанализируйте, как поэт раскрывает душевное состояние, выраженное в стихотворении (стихи 3–8). Объясните эмоционально-художественную нагрузку языковых средств:

1. Для чего поэт использует слова одного синонимического ряда: *грусть* – *печаль* – *уныние*?

2. Какого эффекта добивается поэт, объединяя слова и словосочетания, обозначающие противоположные чувства: «*грустно и легко*», «*печаль светла*», «*унынья моего ничто не мучит, не тревожит*»?

3. Каков смысл метафоры «*печаль моя светла*»?

4. Почему трижды повторяется местоимение «*тобой*»? Что изменяется при повторе слова?

5. Выделите другие словесные повторы, определите их роль.

6. Отметьте в стихотворении паузы и определите их значение в создании эмоционального настроения стиха. Особое внимание обратите на паузу в середине пятой строки, обозначенную многоточием (умолчанием).

V. **Итоговое задание.** Сопоставьте два художественных микрообраза в контексте всего стихотворения: «*печаль моя светла*» и «*сердце*»

*вновь горит*». Что их объединяет? Как второй образ раскрывает, уточняет первый?

В ходе анализа студенты приходят к выводу о том, что особая выразительность стихотворения возникает благодаря сочетанию контрастных по значению слов. Несколько синонимически близких слов (*грусть, печаль, уныние*) употреблены в сочетании со словами, семантически им противостоящими (*легко, светло, не мучит*). Это, по сути, оксюмороны, которые придают стихотворению Пушкина особую гармонию. «“Грустно” – “и легко”, “печаль” – “светла” – это неповторимая гармония пушкинского художественного мира, которая делает его Моцартом русской поэзии и которая находит наиболее полное своё воплощение именно в этом гениальном стихотворении!» [3, с. 31], – замечает эту особенность С.Л. Каганович. Благодаря этой гармонии возникает новое представление, соответствующее необычному эмоциональному переживанию (*грустно и легко, печаль – светла, унынья – ничто не мучит, не тревожит*).

Так создаётся светлый элегический настрой в решении основной темы стихотворения, выраженной в последних строках стихотворения: *И сердце вновь горит и любит – оттого, / Что не любить оно не может.* «Эта высота, это восхождение к свету готовит тот тонкий, едва заметный, гармонически выверенный переход к новому состоянию души, когда в финале она загорается сильным и ровным пламенем любви» [4, с. 394], – прослеживает развитие лирического переживания В.А. Грехнёв. Кстати, С.Я. Маршак замечает, что «звучание слова “грустно” становится здесь осязаемым ещё и потому, что оно перекликается со схожим по звуку словом “Грузия”» [5]. Этим, видимо, и объясняется замена автором слова *Кавказ* на слово *Грузия*.

После подробного анализа стихотворения по стихотворным строкам (по горизонтали) мы предлагаем студентам проанализировать стихотворение по вертикали. Главной задачей является обратить внимание на психологический параллелизм в стихотворении А.С. Пушкина: каким образом изображение природы соответствует выражению чувств и переживаний лирического героя. Можно предложить студентам следующие **вопросы и задания**:

I. Какие эмоциональные образы во второй части стихотворения соответствуют пейзажному образу «ночная мгла» в первой строке первой части стихотворения?

II. Какие эмоциональные образы во второй части стихотворения соответствуют пейзажному образу «шумит Арагва» во второй строке первой части стихотворения?

III. Как вы представляете холмы Грузии и горную реку Арагву? Как эти два пейзажных образа (статичный и динамичный, мрачный и светлый) передают настроение лирического героя?

Здесь так и напрашивается ассоциация «холмы – волны», передающая взволнованное настроение лирического героя.

В ходе анализа студенты обращают внимание на то, что интонация раздумья, спокойной сосредоточенности и вместе с тем эмоциональной возбудимости, чуткости, созвучной южной летней ночи, возникающая в первых двух строках стихотворения, оказывается органичной для всего стихотворения, обуславливает его музыкальность. Так, образ *ночной мглы* в первом стихе, рисуя ночной пейзаж, созвучен настроению *грусти, печали, уныния*, выражающему переживания лирического героя. А образ *шумной Арагвы* во втором стихе пейзажной зарисовки созвучен эпитетам *легко, светла*, метафоре *Ничто не мучит, не тревожит*. Образ-пейзаж, переплетаясь с образом-переживанием, ведёт к выражению основной идеи стихотворения – утверждению сложного и прекрасного чувства любви. Как отмечает Д.М. Магомедова: «Переход от пассивного созерцания к активному движению души совершается во внутреннем мире лирического героя параллельно природной активности. Глубокое родство человеческого и природного начал оказывается одним из скрытых смыслов этого стихотворения» [6, с. 5].

После постижения студентами образной ткани художественного текста обращается внимание на структуру произведения: сюжетную и композиционную организацию текста. Это можно считать *третьим этапом* анализа стихотворения. Анализируя лирическое произведение, студенты учатся выявлять элементы лирического сюжета как системы переживаний,

обращают внимание на их расположение в тексте, а также начинают понимать, как создаётся образ-характер лирического героя произведения.

В ходе анализа образа-характера лирического героя и лирического сюжета студенты понимают, что в лирическом произведении, несмотря на его «бессюжетность», т. е. отсутствие системы событий, как в эпическом произведении, существует свой лирический сюжет, который представляет собой систему переживаний лирического героя. По мнению М.Ю. Лотмана, «поэтические сюжеты отличаются значительно большей степенью обобщённости, чем сюжеты прозы. Поэтический сюжет претендует быть не повествованием об одном каком-либо событии, рядовом в числе многих, а рассказом о Событии – главном и единственном, о сущности лирического мира» [7, с. 103–104].

В этом случае экспозицией можно считать пейзажную зарисовку в первом и во втором стихах, погружающую лирического героя в противоречивую атмосферу переживаний. А третий стих – *Мне грустно и легко; печаль моя светла* – это и есть завязка лирического сюжета, поскольку даёт толчок к развитию последующих переживаний. С.Л. Каганович считает эту строку «переходной» [3, с. 31], поскольку она построена на оксюмороне и являет собой переход от изображения пейзажа до выражения переживаний лирического героя. Далее идёт развитие переживаний, в котором нам становится ясно, что причиной переживаний становится некий объект «ты», на что указывает трёхкратный повтор местоимения *тобой*, усиливающийся умалчанием в середине пятого стиха и словом *одной (одной тобой)*, подчёркивающим силу, важность и исключительность чувства лирического героя. А заключительные стихи можно считать одновременно и кульминацией, и развязкой, поскольку в них лирическое переживание достигает своего пика и развязывает конфликт, подчёркивая вечность и бесконечность любви, в чём и заключается та самая «сущность лирического мира».

Здесь можно говорить со студентами о том, что послужило толчком к написанию стихотворения – воспоминание о любви к М. Волконской или любовь к Н. Гончаровой, к кому обращается автор в лице своего лирического героя на «ты».

Но это не так важно. Ведь «всё стихотворение “стремится” к последней строке к кульминационному восклицанию “не любить оно не может”, и главным становится образ не возлюбленной, а самой любви» [3, с. 30], – как верно замечает С.Л. Каганович. Таким образом, анализ композиционной организации текста, развития образа-переживания и образа лирического героя оказывается главным фактором в понимании смысла стихотворения.

Четвёртым этапом является работа над интонационно-ритмической организацией стихотворения. Для начала нужно уяснить со студентами понятие «ритм» и его составляющие (стих, стопа, размер, рифма, строфа). А затем, выявляя особенности ритмической организации стихотворения, предложить студентам следующие **вопросы и задания**:

I. Определите размер стихотворения, составьте схему, обозначая безударный слог (–), а ударный (/).

- |   |                            |                 |
|---|----------------------------|-----------------|
|   | 1. – / – / – – – / – / – / | 2, 4, 8, 10, 12 |
| А | м                          |                 |
|   | 2. – / – / – – – / –       | 2, 4, 8         |
| Б | ж                          |                 |
|   | 3. – / – – – / – / – / – / | 2, 6, 8, 10, 12 |
| А | м                          |                 |
|   | 4. – / – / – / – / –       | 2, 4, 6, 8      |
| Б | ж                          |                 |
|   | 5. – / – / – / – / – – – / | 2, 4, 6, 8, 12  |
| В | м                          |                 |
|   | 6. – / – / – – – / –       | 2, 4, 8         |
| Г | ж                          |                 |
|   | 7. – / – / – / – / – – – / | 2, 4, 6, 8, 12  |
| В | м                          |                 |
|   | 8. – – – / – / – / –       | 4, 6, 8         |
| Г | ж                          |                 |

II. Как чередование шестистопного и четырёхстопного ямба помогает передать настроение лирического героя?

III. Какую роль в стихотворении играют пиррихии (двусложная стопа, которая состоит из двух безударных слогов и может заменять стопу ямба или хорей)?

IV. Обратите внимание, что все строки стихотворения написаны ритмическим стихом, а четвёртая строка – метрическим стихом (*метр* – идеальная модель,

*ритм* – её воплощение/совокупность всех повторов в стихе). Случайно ли это?

V. Обратите внимание, что в 4–8-м стихах используются ритмические переносы (*перенос в стихе* – несовпадение смыслового и ритмического строения строки или строфы, когда предложение не укладывается в стихотворную строку (строфу) и занимает часть следующей). Есть ли в этом какая-то закономерность?

VI. Охарактеризуйте рифму стихотворения. Что придаёт стихотворению перекрёстная рифмовка? Как чередование мужской и женской рифмы выражает настроение лирического героя?

VII. Обратите внимание на рифмующиеся пары слов: *мгла – светла; мною – тобою; моего – оттого; тревожит – не может*). Случайно ли включение в рифмующуюся пару опорных слов *мгла – светла*?

VIII. Стихотворение состоит из восьми строк (стихов). По формальным признакам – это два четверостишия (катрена) с перекрёстной рифмой. Почему автор визуально не делит стихотворения на два четверостишия?

В ходе анализа студенты обращают внимание на то, что ямбический стих звучит энергично, но благодаря пирихиям стихотворение А.С. Пушкина «На холмах Грузии» звучит лирично и мелодично. А чередование шестистопного и четырёхстопного ямба, так же, как и мужской и женской рифмы, помогает передать противоречивое настроение лирического героя, его настроение светлой печали. И здесь мы убеждаемся, что «ритмико-фонологическое единство стиха создаёт и нерасчленимость его смыслового единства» [7, с. 93], как замечал Ю.М. Лотман.

Все строки стихотворения написаны ритмическим стихом, а четвёртая строка – метрическим. Это не случайно, ведь выраженная в ней мысль «*Печаль моя полна тобою*» показывает ясное и чёткое представление лирического героя о причине своего настроения – светлой печали. На это обращает внимание Д.М. Магомедова: «И лишь одна строка – (4) – реализует идеальную метрическую схему: “*Печаль моя полна тобою*”. Можно предположить, что ритмическое выделение этой строки указывает на её особую

значимость для текста» [6, с. 19–20]. А ритмические переносы в 4–8-м стихах создают плавность перехода лирического переживания от одной строки к другой, напоминая холмы в первой строке стихотворения. Как верно отмечал К.Д. Вишневский, «выразительная роль переноса состоит в резком перебое ритма, придающем речи самые различные эмоциональные оттенки: от разговорного до предельно драматического» [8]. В стихотворении А.С. Пушкина – это смешанное чувство грусти и лёгкости, мглы и света, поэтому опорные слова *мгла – светла* не случайно включены в рифмующуюся пару.

Что касается строфики, студенты замечают, что стихотворение просто невозможно разделить визуально на два катрена, хотя по формальным признакам это не будет ошибкой. Кстати, некоторые литературоведы, например Д.М. Магомедова, анализируют стихотворение по четверостишиям, что представляется нам неверным. Ведь четвёртая и пятая строки – это ритмический перенос, где «обрушивается на нас каскад тройного повтора слова “тобой”» [3, с. 30], что усиливает переживание лирического героя и делает невозможным разорвать эти строки.

Здесь мы использовали *структурно-семантический метод* анализа литературно-художественного текста, в основе которого «лежит взгляд на литературное произведение как на органическое целое. Текст в этом анализе воспринимается не как механическая сумма составляющих его элементов, и “отдельность” этих элементов теряет абсолютный характер: каждый из них реализуется лишь в отношении к другим элементам и к структурному целому всего текста» [7, с. 11], – пишет Ю.М. Лотман.

**Пятым, заключительным этапом** в работе с текстом является определение тематики, проблематики, идеи, пафоса и жанра произведения. Такая работа требует умения обобщать полученные знания и делать определённые выводы. В процессе работы со студентами используются различные интерактивные методы (работа в мини-группах, составление схем, кластеров, таблиц, подготовка презентаций, написание сочинений и т. д.). Всё это способствует не только пониманию текста, но и развитию устной и письменной русской речи. Также студентам

даётся задание выучить стихотворение наизусть и выразительно прочитать его.

Для выполнения предложенного задания студенты разбиваются на четыре мини-группы по 3–5 человек, каждой из которых предлагается сосредоточиться на определённой части задания. Так, первая группа определяет тематику стихотворения, вторая – проблематику, третья – идею, а четвёртая – пафос и жанр. Студенты работают у доски, где они могут проявить все свои творческие способности: составлять кластеры, рисовать схемы, чертить таблицы. Работа в мини-группах представляется нам очень эффективной, где студенты могут работать сообща, спорить по разным позициям, отстаивать свою точку зрения, мыслить критически. Каждая мини-группа, по сути, готовит презентацию на заданную тему, а потом защищает её. Условия таковы, что каждый член группы обязательно должен самостоятельно выступить, объяснить и защитить свою позицию. Для студента-филолога, изучающего русский язык как неродной или иностранный, особенно важно развивать умение говорения, вырабатывать навыки выразительного чтения, учиться самостоятельно выступать, не боясь аудитории. Во время выступления одной мини-группы все остальные студенты внимательно слушают, а потом задают вопросы, дополняют и расширяют выступление. Как правило, такого типа задания выполняют студенты дома самостоятельно, а на занятии у них появляется возможность проявить себя, показать свои умения и навыки.

Так, определяя тематику стихотворения А.С. Пушкина «На холмах Грузии», студенты выделяют две тематические группы – «Любовь» и «Разлука», внутри которых намечают важные темы. В первой группе – это «нежность», «страсть», «искренность», «безобидность», «романтичность», а во второй – это «ожидание», «одиночество», «страдание», «грусть», «лёгкость». Между этими двумя группами студенты определяют тему «Природа» как объединяющую и выражающую противоречивые чувства лирического героя. Студенты могут дополнять свои схемы рисунками. Так, в данной мини-группе студенты нарисовали разбитое сердце на фоне гор и реки. Интересно то, что горы и река на

рисунках у студентов напоминают пейзаж Кыргызстана, где они родились и выросли.

При определении проблематики студенты формулируют основные проблемы в форме вопросов: «На что готов человек ради любви?», «Стоит ли так сильно любить?», «Как влияет разлука на чувства человека?», «Требуется ли он взаимной любви?», «Знает ли она о его сильных чувствах?» и т. д. Интересно то, что, когда студенты пытаются анализировать стихотворение русского классика по данной проблематике, они невольно переходят к его восприятию в современной жизни, интерпретации ими самими. Мы заметили, что современная молодёжь не готова к самозабвенной любви. Студенты рассуждают о том, что прежде всего нужно любить самого себя, а потом другого, но не настолько сильно, как себя. По этому поводу возникают споры, ведущие к размышлениям о чувстве любви и его ценности в нашей жизни, что тоже вызывает определённый интерес, связанный с восприятием классической литературы современным читателем. А это значит, лирическое произведение становится интересным другим поколениям, вызывая со-переживание и со-чувствие, в чём и заключается его предназначение. Об этом писал В.Г. Белинский, исследуя поэзию великого А.С. Пушкина: «Изучить поэта значит не только ознакомиться, через усиленное и повторяемое чтение, с его произведениями, но и перечувствовать, пережить их. Всякий истинный поэт, на какой бы ступени художественного достоинства ни стоял, а тем более всякий великий поэт, никогда и ничего не выдумывает, но облекает в живые формы общечеловеческое. И потому в созданиях поэта люди, восхищающиеся ими, всегда находят что-то давно знакомое им, что-то своё собственное, что они сами чувствовали или только смутно и неопределённо предощущали, или о чём мыслили, но чему не могли дать ясного образа, чему не могли найти слово, и что, следовательно, поэт умел только выразить» [9].

Особый интерес у студентов вызывает определение идеи стихотворения. Они стараются выразить идею красиво, часто используя афоризмы, пословицы и поговорки: «Любящий человек – творец, и всё, что он делает в этом состоянии, делает мир прекрасным»; «Чем сильнее

любишь, тем сильнее боль»; «Слушай своё сердце»; «Человеку нужен человек»; «Любящему ничего не нужно, кроме взаимной любви» и т. п. В результате студенты приходят к выводу, что стихотворение А.С. Пушкина о вечной и бесконечной любви. С.Л. Каганович справедливо замечает по этому поводу: «Это гимн любви вообще, любви всеобъемлющей, вдохновляющей, заставляющей сердце “гореть”, а поэта – творить» [3, с. 30].

Говоря о пафосе как идейно-эмоциональной оценке произведения, студенты выделяют такие виды пафоса, как: лирический, романтический, философский, элегический. Последний из них как раз и определяет специфику жанра стихотворения. Стихотворение А.С. Пушкина «На холмах Грузии» по жанровым признакам – *элегия*, по определению А.П. Квятковского, «стихотворение, проникнутое смешанным чувством радости и печали или только грустью, раздумьем, размышлением, с оттенком поэтической интимности» [10]. Это лирический монолог о любви. Эмоциональный настрой стихотворения – *светлая печаль*. Эта особенность характерна для всей поэзии А.С. Пушкина, на что в своё время обратил внимание В.Г. Белинский: «Пушкин никогда не расплывается в грустном чувстве; оно всегда звенит у него, но не заглушая гармонии других звуков души и не допуская его до монотонности. Иногда, задумавшись, он как будто вдруг встряхивает головою, как лев гривую, чтоб отогнать от себя облако уныния, и мощное чувство бодрости, не изглаживая совершенно грусти, даёт ей какой-то особенный освежительный и укрепляющий душу характер» [11]. Именно на такой ноте и заканчивается стихотворение «На холмах Грузии».

По результатам проделанной работы по анализу текста студентам предлагается пройти *тестирование*. Приведём образец теста (см. таблицу на с. 134).

И в заключение всех видов работы по анализу текста студенты пишут сочинение на тему «Лирический герой стихотворения А.С. Пушкина “На холмах Грузии”». Приведём несколько отрывков из сочинений студентов.

«Это стихотворение со смешанным чувством радости и печали. Относится к любовной лирике. Ясные и ёмкие первые строчки рисуют

в воображении пейзаж, где перед лирическим героем шумит река Арагва, где холмы символизируют возвышенность, устремлённость к небу. Печаль лирического героя светла, полна воспоминания о прошлом. Ему и грустно, и мучительно, но в то же время светло. Потому что он её любит и повторяет слово “тобой”. Повтор используется для того, чтобы углубить свои мысли, и главное – то, что лирическому герою это очень важно, и главное – она. Лирический герой, изображая природу, выражает свои чувства, мысли и настроение» (Айгерим Сабырбекова).

«Читая произведение, невольно заманиваешься в тот мир любви, который создал А.С. Пушкин. Перед глазами вырисовывается тот пейзаж, строки проникают прямо в сердце. Создаётся такое впечатление, будто это ты сидишь на холмах Грузии, ты слышишь всплески, шум Арагвы. Я думаю, в произведении лирический герой пережил истинную, большую, чистую любовь. Возможно, он всё ещё лелеет эту любовь в своём сердце. Но уже вспоминает лишь светлыми, печальными раздумьями. Становится легко оттого, что он любит, оттого, что в его сердце живёт любовь. Ведь не каждый может любить именно чистой, светлой любовью» (Айдай Алиева).

«Лирический герой в стихотворении – человек робкий, застенчивый. Он очень много думает, рассуждает. В его душе, сердце живёт противоречие. Он не знает, как описать своё душевное состояние. Потому что ему одновременно грустно, печально, но в то же время ему хорошо. Так как его печаль – это любовь. Хоть ему и грустно от любви, но в то же время он рад, что любит. Его печаль светла, потому что причина печали – она, его любовь. Думаю, даже если лирический герой и страдает от любви и ему печально, грустно, то чувство, что он может любить, ощутить это чудесное чувство под названием «любовь», даёт ему лёгкость, потому что его любовь чистая, искренняя, светлая. Сердце должно любить!» (Айжан Зарлыкова).

«Идеей стихотворения является то, что каждый человек должен любить, не любят лишь те, у кого нет сердца, бессердечные. Ведь любить – это одна из главных миссий сердца. И главная и важная основа жизни заложена в любви» (Арууке Уланбек кызы).

**Стихотворение А.С. Пушкина «На холмах Грузии»**  
**Выберите и отметьте нужный вариант ответа (12 x 0,5 балла = 6 баллов)**

| №  | Вопрос   | Ответ  |
|----|--|--|
| 1  | Жанр стихотворения А.С. Пушкина «На холмах Грузии» – ... .                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• басня</li> <li>• элегия</li> <li>• романс</li> </ul>  |
| 2  | В стихотворении А.С. Пушкин использует синонимы: ... .   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• грусть – печаль – уныние</li> <li>• грусть – беспокойство – печаль</li> <li>• грусть – уныние – страдание</li> </ul>                                |
| 3  | Какое местоимение повторяется в стихотворении 3 раза для выражения чувств лирического героя?   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• мною</li> <li>• оно</li> <li>• тобою</li> </ul>   |
| 4  | Эмоциональное настроение стихотворения А.С. Пушкина «На холмах Грузии» – ... .                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• светлая печаль</li> <li>• мучительное уныние</li> <li>• грустная тревога</li> </ul>   |
| 5  | В стихотворении автор использует метафору, помогающую раскрыть его идею: ... .                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• «шумит Арагва предо мною»</li> <li>• «сердце вновь горит и любит»</li> <li>• «мне грустно и легко»</li> </ul>                                       |
| 6  | Продолжите стихи Пушкина: «Унынья моего ничто ... ».   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• не беспокоит, не тревожит</li> <li>• не мучит, не печалит</li> <li>• не мучит, не тревожит</li> </ul>   |
| 7  | В стихотворении А.С. Пушкина используется ... рифма.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• перекрёстная</li> <li>• смежная</li> <li>• опоясная</li> </ul>  |
| 8  | В первой части стихотворения автор ... , а во второй – ... .                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• выражает настроение/изображает природу</li> <li>• изображает природу/выражает настроение</li> <li>• изображает природу/изображает пейзаж</li> </ul> |
| 9  | Для выражения противоречивого чувства в стихотворении «На холмах Грузии...» используются ... . | <ul style="list-style-type: none"> <li>• синонимы</li> <li>• омонимы</li> <li>• антонимы</li> </ul>  |
| 10 | Настроение автора соответствует изображаемой природе. Такой приём называется ... .             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• психологический параллелизм</li> <li>• параллельный психологизм</li> <li>• пейзажный психологизм</li> </ul>   |
| 11 | Размер стихотворения А.С. Пушкина «На холмах Грузии» ... .                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• шестистопный ямб</li> <li>• четырёхстопный ямб</li> <li>• чередование шестистопного и четырёхстопного ямба</li> </ul>                               |
| 12 | Пафос стихотворения А.С. Пушкина «На холмах Грузии...»   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• фантастический</li> <li>• романтический</li> <li>• трагический</li> </ul>   |

«Настроение лирического героя не меняется, оно переменено изнутри, но в двух противоположных чувствах мы видим единство, цельность, что и придаёт стихотворению элегический характер. Лирическому герою и грустно, и легко одновременно, а не так, что сначала грустно, а потом легко, и поэтому настроение не меняется. Герой смотрит на мглу, на холмы и видит перед собой реку, которая шумит, течёт из этой мглы, и любовь также волнует его чувства, но сердце по-прежнему любит и горит, потому что не может не любить. Пейзаж, который вызывает у лирического героя чувство светлой печали, определяет его настроение. А сердце всё горит и любит...» (Бейрак Асадли).

«“Мне грустно и легко”, – говорит лирический герой, казалось бы несопоставимые вещи. Но тем не менее тому, кто хоть раз любил, знакомо это чувство. Когда вот так сидишь и лицезрешь холмы Грузии, перед тобой шумит Арагва, нет внешних раздражителей и дневной суеты, то невольно забывшись, начинаешь вспоминать это колющее чувство любви. И даже на мгновение это чувство не покидает тебя, наоборот, оно громче бурного потока реки пылает в своём стремлении быть не здесь, а там, где твоя любимая. Ничто не сможет потревожить человека в такую минуту» (Танрыджан Сагимбаев).

«Пейзаж, который описан в первых двух строках, соответствует настроению лирического героя. Например, на холмах Грузии лежит ночная мгла, и перед ним шумит Арагва. В первой строке чувствуются тишина, спокойствие, задумчивость, а во второй – уже динамика, как что-то тревожит внутри. Потом мы узнаём, что лирическому герою грустно и легко, печаль его светла, потому что она полна ею. И мы понимаем, что лирический герой волнуется воспоминанием, которое наполнила его печаль, но печаль эта светлая, оттого что полна любовью в то же время. Чувства лирического героя плавно переходящие. Он чувствует одновременно грусть и любовь, потому что сердце не может без любви» (Умут Нурланова).

Работая таким образом с художественным текстом (изобразительно-выразительные средства художественной речи – интонационно-ритмическая организация стихотворного

произведения – образная система – сюжет и композиция – идейно-тематическое содержание текста), мы убеждаемся в том, что «текст может рассматриваться как автономное целое, определённым образом организованное единство, обладающее собственными внутренними законами» [6, с. 6]. Помимо поэтологического и структурно-семиотического метода анализа текста, здесь можно говорить и о формально-психологическом методе анализа и интерпретации текста. «Такой “многомерный”, разнонаправленный анализ формы позволяет выйти на самые глубинные, “потайные” слои содержания, постигнуть произведение во всей его сложности и многозначности. И в то же время – не “засушить” его, а, напротив, “включить” интуицию, воображение, способность постичь смысл как бы “поверх” прямого значения каждого слова» [3, с. 6], – отмечает сторонник этого метода С.Л. Каганович.

Такая детальная работа с художественным текстом помогает студентам, изучающим русский язык как неродной и иностранный, пополнять словарный запас, развивать творческое воображение, навыки чтения, слушания, говорения и письма, а самое главное – проникать в ткань словесного произведения искусства, познавая тайну его создания и красоту в единстве содержания и формы.

Поступила: 11.10.2024;

рецензирована: 25.10.2024; принята: 28.10.2024.

#### *Литература*

1. Литературная энциклопедия терминов и понятий / гл. ред. и сост. А.Н. Николюкин. М.: НПК «Интелвак», 2001.
2. Сомова Л.А. Методика обучения литературе: особенности художественной коммуникации: электронное учеб. пособие / Л.А. Сомова. Тольятти: Изд-во ТГУ, 2014. 1 оптический диск.
3. Каганович С.Л. Обучение анализу поэтического текста: методическое пособие для учителей-словесников / С.Л. Каганович. М.: Русское слово, 2012. URL: <https://slovesnik.org/images/docs/obuchenie-analizu-poeticheskogo-teksta.Kaganovich.pdf> (дата обращения: 10.07.2024).
4. Грехнёв В.А. Мир пушкинской лирики / В.А. Грехнёв. Нижний Новгород: Изд-во «Нижний Новгород», 1994.

5. *Маршак С.Я.* Воспитание словом (статьи, заметки, воспоминания) // Собрание сочинений в восьми томах. Т. 7 / С.Я. Маршак. М.: Художественная литература, 1971. URL: <http://www.kulichki.com/moshkow/POEZIQ/MARSHAK/marshak7.txt> (дата обращения: 10.07.2024).
6. *Магомедова Д.М.* Филологический анализ лирического стихотворения: учеб. пособие для студ. филол. фак. высш. учеб. заведений / Д.М. Магомедова. М.: Изд. центр «Академия», 2004.
7. *Лотман Ю.М.* Анализ поэтического текста: структура стиха / Ю.М. Лотман. Л.: Просвещение. Ленинградское отделение, 1972.
8. Перенос (в стихе) // Терминологический словарь-тезаурус по литературоведению. От аллегории до ямба / Н.Ю. Русова. М.: Флинта, Наука, 2004. URL: <http://niv.ru/doc/dictionary/literary-terminology/fc/slovar-207-1.htm#zag-464> (дата обращения: 10.07.2024).
9. *Белинский В.Г.* Сочинения Александра Пушкина. Статья пятая / В.Г. Белинский. URL: [http://dugward.ru/library/pushkin/belinskiy\\_soch\\_pushk.html#pyat](http://dugward.ru/library/pushkin/belinskiy_soch_pushk.html#pyat) (дата обращения: 10.07.2024).
10. *Квятковский А.П.* Поэтический словарь / А.П. Квятковский. URL: <https://litmaster.net/index.php?book=1&slovo=647> (дата обращения: 10.07.2024).
11. *Белинский В.Г.* Сочинения Александра Пушкина. Статья четвёртая / В.Г. Белинский. URL: [http://dugward.ru/library/pushkin/belinskiy\\_soch\\_pushk.html#pyat](http://dugward.ru/library/pushkin/belinskiy_soch_pushk.html#pyat) (дата обращения: 10.07.2024).